

Jono antras laiškas

¹ Vyresnysis išrinktajai poniai ir jos vaikams, kuriuos myliu tiesoje, – ir ne *tik* aš vienas, bet ir visi, kurie yra pažinę tiesą, – ² *dėl tiesos, kuri pasilieka mumyse ir bus su mumis amžinai.

³ Su jumis bus malonė, gailėstingumas, ramybė nuo Dievo Tėvo ir nuo Viešpaties Jėzaus Kristaus, Tėvo Sūnaus, tiesoje ir meilėje.

⁴ Labai nudžiugau, radęs tavųjų vaikų, vaikščiojančių tiesoje taip, kaip gavome įsakymą iš Tėvo. ⁵ O dabar maldauju tave, ponia, ne kaip rašydamas tau naują įsakymą, bet kaip tą, kuri turėjome nuo pradžios, – kad turime mylėti vieni kitus. ⁶ O tai yra meilė, kad vaikščitume pagal jo įsakymus. Toks yra įsakymas – kad †joje vaikščitumėte kaip girdėjote nuo pradžios.

⁷ Nes daug klaidintojų įėjo į pasaulį, – tie, kurie ‡neišpažįsta Jėzaus esant Kristaus, atėjusio kūne. ŠBūtent toks yra klaidintojas

* **1:2** „dėl“ – Gr. k. žodis – διὰ. Prasmė čia gali būti, kad apaštalas Jonas myli išrinktąją poniją ir jos vaikus (1) tiesos labui arba tiesos naudai, (2) kadangi tiesa yra tokios meilės priežastis, arba (gal) (3) tiesai esant priemonei, kuria jis juos myli. † **1:6** „joje“ – Nors greičiausiai rodo į meilę, gr. įvardis gali rodyti į tiesą (1:4), į meilę, arba į įsakymą. ‡ **1:7** „neišpažįsta Jėzaus esant Kristaus, atėjusio kūne“ – Plg. I Jn 4:2, 3. § **1:7** „Būtent toks“ – Arba „Šitas“, „Šitoks“.

ir antikristas. ⁸ *Saugokitės, kad neprarastume tų dalykų, ką †nuveikėme, bet kad gautume pilną ‡atlygį. ⁹ Kiekvienas, kuris nusizėngia ir neišlieka ŠKristaus moksle, tas neturi Dievo. Kas pasilieka Kristaus moksle, tas turi ir Tėvą, ir Sūnų. ¹⁰ Jei kas ateina pas jus ir neatneša šio mokslo, nepriimkite jo į namus ir nelinkėkite jam sėkmės, ¹¹ nes kas linki jam sėkmės, *tas dalyvauja jo bloguose darbuose.*

¹² *Nors daug ką turiu jums rašyti, nenoriu rašyti popieriumi ir rašalu, bet turiu vilties pas jus atvykti ir pakalbėti *akis į akį, kad mūsų džiaugsmas būtų †pilnatviškas.* ¹³ Tave sveikina išrinktosios tavo sesers vaikai. Amen.

* **1:8** „Saugokitės“ – Gr. „Žiūrėkite savęs“, bet dabartinėje lietuvių kalboje „žiūrėkite savęs“ labiau rodo į savanaudišką savo interesų gynimą. † **1:8** „nuveikėme“ – Arba „atlikome plušėjimu“. ‡ **1:8** „atlygį“ – Arba „užmokestį“. § **1:9** „Kristaus moksle“ – T. y. arba „moksle apie Kristų“ arba „Kristaus išdėstytame mokyme“. * **1:12** „akis į akį“ – T. „burna į burną“. † **1:12** „pilnatviškas“ – T. „padarytas pilnas“.

Tikinčiųjų paveldo vertimas

The Holy Bible in Lithuanian, Believers' Heritage Translation

Copyright © 2022 Believers' Bible Society, Inc.

Language: lietuvių (Lithuanian)

FBV: this translation is directly from the Hebrew and Greek text. It is licensed under a Creative Commons Attribution Share-Alike 4.0 Unported License. The intent is to be as faithful as possible to the original meaning without being awkward or misleading. The style is contemporary English, avoiding slang or colloquialisms, speaking to our modern society in a way people will understand. The Free Bible Version is a project of Free Bible Ministry www.freebibleministry.org

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Apr 2023 from source files dated 27 Apr 2023

b15e8d71-7158-5778-8480-4f1da5eff2ca